



# आफ्नो अधिकारको बारेमा थाहा पाउनुहोस् !



संयुक्त राज्य अमेरिकामा हामी सबैको अधिकार छ !

## आधारभूत अधिकारहरू

- मौन रहने अधिकार
- कानूनी प्रतिनिधिसँग छलफल गर्ने अधिकार
- वारेन्ट देख्ने अधिकार

आफ्नो अधिकार बारे थाहा पाउनुहोस् कार्ड बोकेर हिँड्नुहोस् !

## अध्यागमन अधिकृत तपाईंको घरमा आउँदा तपाईंसँग हुने अधिकारहरू

- ICE सँग न्यायाधीशले हस्ताक्षर गरेको वारेन्ट नभएसम्म ढोका नखोल्नुहोस्
- कुनै पनि प्रश्नहरूको जवाफ नदिनुहोस् तपाईंलाई मौन बस्ने अधिकार छ ।
- कानूनी प्रतिनिधिसँग परामर्श नगरी कुनै पनि कुरामा हस्ताक्षर नगर्नुहोस् ।

## पारिवारिक तयारी

- महत्वपूर्ण कागजातहरू जम्मा गर्नुहोस्
- तपाईंका बच्चाहरूको हेरचाह कसले गर्ने भनेर योजना बनाउनुहोस्
- आफ्नो बच्चाको जन्म आफ्नो देशको सरकारमा दर्ता गर्नुहोस् र आफ्नो बच्चाका लागि राहदानीको आवेदन दिनुहोस्
- विद्यालयमा सम्पर्क व्यक्तिहरू अद्यावधिक गर्नुहोस्

## कानूनी सहायता लिने

- वकिल र मान्यता प्राप्त प्रतिनिधिहरूले मात्र तपाईंलाई कानूनी सल्लाह दिन सक्छन्
- नोटरीहरू (नोटारियो) कानूनी सल्लाह दिन योग्य हुँदैनन्

## सवारी चलाउँदा उपलब्ध अधिकारहरू

- कारभित्र बस्नुहोस् र आफ्नो हात स्टियरिङ ब्विलमा राख्नुहोस्
- सवारी चालकहरूले नाम र ठेगाना प्रदान गर्नुपर्छ, तर MA मा आफ्नो अध्यागमन स्थिति बारे प्रश्नहरूको जवाफ दिनु आवश्यक छैन
- MA मा, सवारी चालक अनुमतिपत्र प्राप्त गर्न अध्यागमन स्थितिको बारेमा बताउनु आवश्यक छैन !
- कहिल्यै पनि झुटा कागजातहरू पेस नगर्नुहोस्

## अध्यागमन अधिकृत तपाईंको कार्यस्थलमा आउँदा तपाईंसँग हुने अधिकारहरू

- मौन बस्ने अधिकार
- कुनै पनि प्रश्नको जवाफ नदिनुहोस् वा अधिकृतहरूलाई आफ्नो बारेमा कुनै जानकारी नदिनुहोस्
- तपाईंलाई लाइन अपमा सहभागी नहुने अधिकार छ

## हिरासतमा उपलब्ध अधिकारहरू

- मौन बस्ने अधिकार
- कानूनी प्रतिनिधिसँग परामर्श नगरी कुनै पनि कुरामा हस्ताक्षर नगर्ने
- जमानतमा रिहाइका लागि अनुरोध गर्ने अधिकार ।

## थप स्रोतहरू



MIRA

Massachusetts आप्रवासी तथा शरणार्थी वकालत गठबन्धन:

## अध्यागमसम्बन्धी स्क्यामहरूको रोकथामबारे जानकारी

अध्यागमनको आवेदन वा मुद्दामा मद्दत खोज्दा अभिभूत अनुभव हुन सक्छ! मद्दत प्रस्ताव गर्ने तर अध्यागमनसम्बन्धी कानुनी सहायता उपलब्ध गराउन योग्य नभएका धेरै बेइमान मानिसहरू छन्। **गलत मद्दत प्राप्त गर्नाले चोट पुग्न सक्छ!** तपाईंलाई कसले कानुनी सल्लाह दिन सक्छ र स्क्यामहरूको रिपोर्ट कसरी गर्ने भन्ने कुरा थाहा भएको सुनिश्चित गर्नुहोस्।

### मलाई अध्यागमनको आवेदन वा मुद्दामा कसले सल्लाह दिन र प्रतिनिधित्व गर्न सक्छ?



कानुनी अभ्यास गर्ने मान्य इजाजतपत्र भएको **अधिवक्ता (वकिल)**।



गैर-नाफामूलक संस्थाका लागि काम गर्ने **“मान्यता प्राप्त प्रतिनिधि”** जसले अध्यागमनसम्बन्धी मुद्दाहरूमा मानिसहरूलाई मद्दत गर्न अमेरिकी सरकारबाट प्रशिक्षण र विशेष अधिकार प्राप्त गरेको छ। तपाईंले सरकारको मान्यता प्राप्त प्रतिनिधिहरूको [सूची](#)मा संस्था र व्यक्ति खोज्न सक्नुहुन्छ।



नोटरी पब्लिक्स (वा “नोटारियोज”) अमेरिकाका वकिल होइनन् र कानुनी सल्लाह दिन सक्दैनन्।



दोभाषे वा कर तयारीकर्ता जस्ता अन्य मानिसहरू। दोभासेहरूले कहिलेकाहीँ अध्यागमनसम्बन्धी मुद्दाहरूका लागि आवश्यक पर्ने महत्त्वपूर्ण कागजातहरू अनुवाद गर्न मद्दत गर्न सक्छन् र तयारीकर्ताहरूले आवेदकले उपलब्ध गराएको जानकारी प्रयोग गरेर मात्र फाराम भर्न सक्छन्, तर उनीहरूले कानुनी सल्लाह दिन सक्दैनन्।

### मलाई मद्दत गरिरहेको व्यक्ति वकिल वा मान्यता प्राप्त प्रतिनिधि हो कि होइन भनेर म कसरी थाहा पाउन सक्छु?

- उक्त व्यक्ति वकिल हो भने तपाईं उहाँको सक्रिय इजाजतपत्र भएको प्रमाण हेर्ने अनुरोध गर्न सक्नुहुन्छ। केही राज्यहरूका लागि तपाईं राज्यको इजाजतपत्र प्राधिकरणको वेबसाइटमा उहाँहरूको नाम पनि हेर्न सक्नुहुन्छ र उहाँहरू कुनै अनुशासनको अधीनमा हुनुहुन्छ कि हुनुहुन्छ भनेर हेर्न सक्नुहुन्छ। Massachusetts मा तपाईं [बोर्ड अफ बार ओभरसियर्स](#)को वेबसाइटमा नामद्वारा वकिल खोज्न सक्नुहुन्छ। Massachusetts मा कार्यालय भएका आप्रवासन वकिलहरू, यद्यपि, फरक राज्यमा इजाजतपत्र प्राप्त भएको हुन पनि सक्छ।
- उक्त व्यक्ति मान्यता प्राप्त प्रतिनिधि हो भने तपाईं सरकारको डाइरेक्टरी जाँच गरेर उहाँ हाल मान्यता प्राप्त भएको कुरा पुष्टि गर्न सक्नुहुन्छ।
- प्रश्नहरू सोध्न नहिचकिचाउनुहोस्! तपाईं उहाँहरूले पहिले समान मुद्दा भएका व्यक्तिहरूलाई प्रतिनिधित्व गर्नुभएको छ कि छैन र उहाँहरूले कस्तो नतिजा देख्नुभएको छ, तपाईंको मुद्दाको सम्भावित समयावधि, उहाँहरूलाई आवश्यक भएका कुनै संसाधन वा मार्गदर्शनमा उहाँहरू जोडिनुभएको छ वा छैन र तपाईंले जान्न चाहनुभएको अरु कुनै पनि कुरा सोध्न सक्नुहुन्छ!



### म आफ्नो वकिल वा मान्यता प्राप्त प्रतिनिधिबाट के अपेक्षा गर्न सक्छु?

- उहाँहरूले तपाईंलाई आफ्नो मुद्दाका बारेमा निर्णयहरू गर्नका लागि तपाईंलाई मद्दत गर्न सक्ने कानून र तपाईंसँग हुन सक्ने कुनै पनि विकल्पको बारेमा बताउनु पर्छ।
- तपाईंलाई उहाँहरू कुन-कुन सेवाहरू प्रदान गर्न सहमत हुनुहुन्छ र त्यसको शुल्क लाग्छ भने उक्त कुरा बताउने लिखित सम्झौता प्रदान गर्ने।
- मुद्दामा उपस्थिति प्रविष्ट गर्ने र उहाँले तपाईंको तर्फबाट तयार गरेका सबै आवेदनहरूमा हस्ताक्षर गर्ने
- तपाईंले गर्नुभएको कुनै पनि भुक्तानीका लागि तपाईंलाई रसिद प्रदान गर्ने।
- अध्यागमनमा पठाइएका कुनै पनि कागजातहरूको पूर्ण प्रतिलिपिलगायत तपाईंलाई आफ्ना रेकर्डहरूको पूर्ण प्रतिलिपि दिने।
- तपाईंको आवेदन पेश गरिएको प्रमाणलगायत तपाईंको मुद्दाका बारेमा अद्यावधिकहरू प्रदान गर्ने र तपाईंका कल वा इमेलहरूको तत्काल जवाफ दिने।

### म ठगीको शिकार भएको छु भने मैले के गर्नु पर्छ?

तपाईं ठगीको शिकार हुनुभएको छ भने तपाईं रिपोर्ट गर्न सक्नुहुन्छ। यसले अरूलाई सुरक्षित गर्न मद्दत गर्न सक्छ र तपाईंको अवस्थालाई सम्बोधन गर्न पनि मद्दत गर्न सक्छ। तपाईं निम्न ठेगानामा रिपोर्ट गर्न सक्नुहुन्छ:

- Massachusetts महान्यायाधिवक्ताको कार्यालय: (617) 963-2917 वा [अनलाइन।](#)
- Massachusetts बोर्ड अफ बार ओभरसियर्स: <https://www.massbbo.org/s/complaints>
- अध्यागमन अदालत EOIR ठगी तथा दुर्व्यवहार रोकथाम कार्यक्रम: (703) 305-0470 वा [EOIR.Fraud.Program@usdoj.gov](mailto:EOIR.Fraud.Program@usdoj.gov)
- संघीय व्यापार आयोग: <https://reportfraud.ftc.gov/#/>

### म सम्मानित अध्यागमनसम्बन्धी कानुनी सेवाहरू कहाँ पाउन सक्छु?

- Massachusetts मा कानुनी सेवाहरू (अध्यागमनलगायत) को डाइरेक्टरीका लागि [www.masslrf.org](http://www.masslrf.org) मा जानुहोस्
- तपाईं अन्य राज्यहरूमा अध्यागमनसम्बन्धी कानुनी सहायता खोज्दै हुनुहुन्छ भने अध्यागमन [अधिवक्ता सञ्जालको कानुनी](#) डाइरेक्टरीले पूर्ण रूपमा खोजी गर्न मिल्ने [डाइरेक्टरी](#) उपलब्ध गराउँछ।

UNITED STATES DISTRICT COURT

for the

In the Matter of the Search of

(Briefly describe the property to be searched or identify the person by name and address)

Case No.

यो न्यायिक पक्राउ पूर्जीको उदाहरण हो। न्यायिक पक्राउ पूर्जी न्यायाधीशद्वारा हस्ताक्षरित हुन्छ।

SEARCH AND SEIZURE WARRANT

To: Any authorized law enforcement officer

An application by a federal law enforcement officer or an attorney for the government requests the search of the following person or property located in the District of (identify the person or describe the property to be searched and give its location):

I find that the affidavit(s), or any recorded testimony, establish probable cause to search and seize the person or property described above, and that such search will reveal (identify the person or describe the property to be seized):

YOU ARE COMMANDED to execute this warrant on or before (not to exceed 14 days) in the daytime 6:00 a.m. to 10:00 p.m. at any time in the day or night because good cause has been established.

Unless delayed notice is authorized below, you must give a copy of the warrant and a receipt for the property taken to the person from whom, or from whose premises, the property was taken, or leave the copy and receipt at the place where the property was taken.

The officer executing this warrant, or an officer present during the execution of the warrant, must prepare an inventory as required by law and promptly return this warrant and inventory to (United States Magistrate Judge)

Pursuant to 18 U.S.C. § 3103a(b), I find that immediate notification may have an adverse result listed in 18 U.S.C. § 2705 (except for delay of trial), and authorize the officer executing this warrant to delay notice to the person who, or whose property, will be searched or seized (check the appropriate box) for days (not to exceed 30) until, the facts justifying, the later specific date of

Date and time issued:

City and state:

Judge's signature

Printed name and title

यो नागरिक अध्यागमन पक्राउ  
पूर्जीको उदाहरण हो।

File No. \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

**To: Any immigration officer authorized pursuant to sections 236 and 287 of the Immigration and Nationality Act and part 287 of title 8, Code of Federal Regulations, to serve warrants of arrest for immigration violations**

I have determined that there is probable cause to believe that \_\_\_\_\_  
is removable from the United States. This determination is based upon:

- ☐ the execution of a charging document to initiate removal proceedings against the subject;
- ☐ the pendency of ongoing removal proceedings against the subject;
- ☐ the failure to establish admissibility subsequent to deferred inspection;
- ☐ biometric confirmation of the subject's identity and a records check of federal databases that affirmatively indicate, by themselves or in addition to other reliable information, that the subject either lacks immigration status or notwithstanding such status is removable under U.S. immigration law; and/or
- ☐ statements made voluntarily by the subject to an immigration officer and/or other reliable evidence that affirmatively indicate the subject either lacks immigration status or notwithstanding such status is removable under U.S. immigration law.

**YOU ARE COMMANDED** to arrest and take into custody for removal proceedings under the Immigration and Nationality Act, the above-named alien.

नागरिक अध्यागमन पक्राउ पूर्जी  
न्यायाधीशद्वारा हस्ताक्षरित हुँदैन। यो  
पक्राउ पूर्जीले मात्र कानून प्रवर्तकलाई  
तपाईंको घरमा प्रवेश गर्न अधिकार दिँदैन।

\_\_\_\_\_  
(Signature of Authorized Immigration Officer)\_\_\_\_\_  
(Printed Name and Title of Authorized Immigration Officer)**Certificate of Service**

I hereby certify that the Warrant for Arrest of Alien was served by me at \_\_\_\_\_  
(Location)

on \_\_\_\_\_ on \_\_\_\_\_, and the contents of this  
(Name of Alien) (Date of Service)

notice were read to him or her in the \_\_\_\_\_ language.  
(Language)

\_\_\_\_\_  
Name and Signature of Officer\_\_\_\_\_  
Name or Number of Interpreter (if applicable)

# अध्यागमन कानुनी स्रोतहरू<sup>1</sup>

**Massachusetts को ACLU:** तपाईंको संवैधानिक अधिकार बारे प्रश्नहरूका लागि

- 617-482-3170 मा कल गर्नुहोस्
- वेबसाइट: [कानुनी सहायता खोज्नुहोस् | ACLU Massachusetts](#)

**Cambridge DeNovo Legal Screening Clinic (क्याम्ब्रिज डेनोभो कानुनी जाँच क्लिनिक)**

- 617-405-5479 मा कल गर्नुहोस् र आफ्नो नाम र सम्पर्क नम्बर छोड्नुहोस्
- तपाईंले एक महिना भित्र स्वयंसेवक अध्यागमन अधिवक्ताबाट कल प्राप्त गर्नु हुने छ

**Catholic Charities Immigrant Services (क्याथोलिक परोपकारी आप्रवासी सेवाहरू)**

- 617-464-8100 मा कल गर्नुहोस्
- वेबसाइट: <https://www.ccab.org/refugee-immigrant-services/>

**Committee for Public Counsel Services (सार्वजनिक परामर्श सेवाहरूका लागि समिति):** कानुनले वकिलको नियुक्ति आवश्यक पर्ने सबै मामिलाहरूमा वकिलका लागि खर्च गर्न नसक्नेहरूका लागि कानुनी प्रतिनिधित्व

- 617-482-6212 मा कल गर्नुहोस्
- वेबसाइट: [Committee for Public Counsel Services \(सार्वजनिक परामर्श सेवाहरूका लागि समिति\)](#)

**Greater Boston Legal Services (ग्रेटर बोस्टोन कानुनी सेवाहरू)**

- 617-371-1234 मा कल गर्नुहोस्
- वेबसाइट: <https://www.gbls.org/get-legal-help>

**Kids In Need of Defense (KIND) (रक्षाको आवश्यकतामा रहेका बालबालिकाहरू):** 17.5 वर्षभन्दा मुनिका बालबालिकालाई प्रतिनिधित्व गर्दछ

- निम्नमा कल गर्नुहोस्: 617-207-4138
- वेबसाइट: <https://supportkind.org/>

**Lawyers for Civil Rights (LCR) (नागरिक अधिकारका लागि वकिलहरू) Immigrant Defense Hotline (आप्रवासी रक्षा हटलाइन):** अध्यागमन प्रवर्तनसँग सम्बन्धित आसन्न खतराहरूको सामना गरिरहेका आप्रवासीहरूका लागि कानुनी सल्लाह

- 617-988-0606 मा कल गर्नुहोस् र सन्देश छोड्नुहोस्
- तपाईंलाई सोही दिन कल फर्काइने छ
- वेबसाइट: [आप्रवासी अधिकार](#)

**MA Immigrant and Refugee Advocacy Coalition (MIRA) (MA आप्रवासी र शरणार्थी अधिवक्ता गठबन्धन)**

- वेबसाइट: [आफ्नो अधिकार जान्नुहोस् - MIRA Coalition \(MIRA गठबन्धन\)](#)

<sup>1</sup> Adapted for the City of Somerville 2.3.2025

**PAIR Project (PAIR परियोजना):** हिरासतमा परेका अध्यागमन मामिलाहरू र शरणमा मद्दत गर्दछ

- 617-742-9296 मा कल गर्नुहोस्
- वेबसाइट: [मद्दत प्राप्त गर्नुहोस् – PAIR Project \(PAIR परियोजना\)](#)

**Project Citizenship (परियोजना नागरिकता):** नागरिकताका लागि आवेदन दिन सहायताका लागि

- 617-694-5949 मा कल गर्नुहोस्
- वेबसाइट: [Citizenship Services \(नागरिकता सेवाहरू\)](#)

**RIAN Immigrant Center (RIAN आप्रवासी केन्द्र):** प्रश्रहरू सोध्न, सल्लाह प्राप्त गर्न र कस्ता अध्यागमन विकल्पहरू उपलब्ध छन् भनेर जान्न फोनमार्फत कानुनी परामर्शहरू

- 617-542-7654 मा कल गर्नुहोस्
- वेबसाइट: [Immigration Legal Services \(अध्यागमन कानुनी सेवा\) - Rian Immigrant Center \(रियान आप्रवासी केन्द्र\)](#)

**Massachusetts Office of the Attorney General (महान्यायाधिवक्ताको कार्यालय):** [Immigration resources \(अध्यागमन संसाधन\) / Civil Rights \(नागरिक अधिकार\)](#)

- कानुन/अध्यागमन ठगीको अनाधिकृत अभ्यास रिपोर्ट गर्न 617-963-2917 मा कल गर्नुहोस्
- घृणित अपराध रिपोर्ट गर्न 1-800-994-3228 मा कल गर्नुहोस्
- पूर्वाग्रह-प्रेरित धम्की, उत्पीडन वा हिंसा रिपोर्ट गर्न [बहुभाषिक लडाइ घृणा PSAs | Mass.gov](#) मा रिपोर्ट पेस गर्नुहोस्

**Massachusetts मा कानुनी सेवा निर्देशिका:**

- Massachusetts कानुनी स्रोत खोजकर्ता: <https://masslrf.org/en/home>
- अध्यागमन अदालत कानुनी सेवाहरूको सूची: <https://www.justice.gov/eoir/file/ProBonoMA/download>
- बोस्टन सहरमा नि:शुल्क परामर्श: [बोस्टन सहर अध्यागमन क्लिनिक | Massachusetts कानुनी संसाधन खोजकर्ता](#)

**Massachusetts बाहिर कानुनी सेवा निर्देशिका:**

- Immigration Advocates Network Legal Directory (आप्रवासी अधिवक्ता नेटवर्क कानुनी निर्देशिका): [National Immigration Legal Services Directory \(राष्ट्रिय आप्रवास कानुनी सेवा निर्देशिका\)](#)

आफ्नो अधिकार बारे थप जानकारीको लागि तथा आफू एवं आफ्नो परिवारलाई कसरी तयार गर्ने भन्ने बारे जानकारीको लागि कृपया यहाँ जानुहोस्: [www.somervillema.gov/soia](http://www.somervillema.gov/soia)

यदि तपाईंसँग प्रश्नहरू छन् भने, कृपया समरभिल आप्रवासी मामिलाको कार्यालयलाई [www.somervillema.gov/ContactSOIA](http://www.somervillema.gov/ContactSOIA) मा वा ३११ (६१७-६६६-३३११) मा सम्पर्क गर्नुहोस्।







# SOMER VIVA

OFFICE OF  
IMMIGRANT  
AFFAIRS

WE SPEAK YOUR LANGUAGE  
HABLAMOS SU IDIOMA  
FALAMOS A SUA LÍNGUA  
NOU PALE LANG OU  
हामी तपाईंको भाषा बोल्दछौं ।  
我们会说您的语言

समरभिभा (SomerViva): आप्रवासी मामिलाको कार्यालय (Office of Immigrant Affairs) ले समरभिलका आप्रवासी र बहुभाषिक वासिन्दाहरूलाई उनीहरूको स्थानीय सरकार, स्रोतहरू तथा सूचनाहरू सहित निम्न विषयसँग जोड्दछ:

- सिटिका सेवाहरू
- खाद्यान्न तथा भाडा सहायता
- साना व्यावसाय सहायता
- कानूनी सहायता
- नेतृत्व तथा संलग्नताका अवसरहरू

हाम्रो बारेमा थप जान्नका लागि वा हामीलाई भेट्न समय तालिका बनाउनका लागि स्वयान गर्नुहोस्:



[Somervillema.gov/SomerViva](http://Somervillema.gov/SomerViva)

## हामीलाई सम्पर्क गर्नुहोस्:

समयतालिका (Appointment) बनाउनु होस्, हामीलाई सामाजिक सञ्जालहरू (Social Media) मा पछ्याउनु होस्, खबरपत्रहरू (Newsletters) तथा अन्य जानकारीका लागि आफ्नो नाम दर्ता गर्नुहोस्!

[www.somervillema.gov/SomerViva](http://www.somervillema.gov/SomerViva)

## आउनुहोस् (Visit Us)

४२ क्रस स्ट्रीट, समरभिल

(42 Cross Street, Somerville)

सोमबार: बिहान ८:३० - दिउँसो ४:३०

मंगलबार: बिहान ८:३० - दिउँसो ४:३०

बुधबार: बिहान ८:३० - दिउँसो ४:३०

बिहिबार: बिहान ८:३० - साँझ ७:३०

शुक्रबार: बिहान ८:३० - मध्याह्न १२:३०

## Phone

(617) 625-6600

Português: ext. 2123

Español: ext. 2122

Kreyòl: ext. 2622

नेपाली: विस्तारित नं. २६१०

普通话/ 國話、粵語: 分機號碼 2626



# आप्रवासी परिवारहरूका लागि सुझाव



निम्न संस्थाहरूसँगको सहकार्यमा Massachusetts ल रिफर्म इन्स्टिट्युटद्वारा उत्पादित सामग्रीहरू: Massachusetts को ACLU, Boston क्याथोलिक च्यारिटिज आर्कडियोसेस, Massachusetts बाल कानून केन्द्र, सामुदायिक कानुनी सेवा तथा परामर्श केन्द्र, Greater Boston कानुनी सेवा, Harvard अध्यागमन तथा शरणार्थी क्लिनिक, किड्स इन निड अफ डिफेन्स, Massachusetts एप्पलसिड सेन्टर अफ ल एन्ड र जस्टिस, नर्थइस्ट जस्टिस सेन्टर र पोलिटिकल एसाइलम / इमिग्रेसन रिप्रेजेन्टेसन परियोजना

यहाँ सामग्रीहरू इलेक्ट्रोनिक ढाँचामा उपलब्ध छन्:  
<http://www.masslegalhelp.org/immigration/family-emergency>

नोभेम्बर 15, 2017

# पारिवारिक आपत्कालीन कागजात सूची

---

## यस प्याकेटमा के समावेश छ ?

यस प्याकेटमा तपाईंको परिवारलाई आपत्कालीन अवस्थाका लागि तयारीमा मद्दत गर्ने जानकारी समावेश छ, उदाहरणका लागि आमा/बाबुलाई हिरासतमा लिइएमा वा देश निकाला गरिएको अवस्थामा ।

- ▶ सामान्य योजना र बाल स्याहार योजना (2 पृष्ठ)
  - यसमा बाल स्याहारका लागि कसरी योजना बनाउने लगायतका आपत्कालीन पारिवारिक योजना कसरी बनाउने भन्ने बारेमा चर्चा गरिएको छ ।
- ▶ बाल स्याहारका विकल्पहरू (3 पृष्ठ)
  - यसमा तपाईंले नभ्याउँदा तपाईंका बच्चाहरूको स्याहार गर्न व्यक्ति छनोट गर्न विभिन्न विकल्पहरूको बारेमा चर्चा गरिएको छ ।
- ▶ आफ्नो अधिकार र कानुनी सहायताको बारेमा जानकारी लिनुहोस् (2 पृष्ठ)
  - यसमा ICE तथा अन्य कानुन प्रवर्तन निकायसँग तपाईंका अधिकारहरू के-के हुन् र कहाँबाट कानुनी सहायता पाउन सकिन्छ भन्ने बारे चर्चा गरिएको छ ।
- ▶ फारामहरू
  - महत्त्वपूर्ण कागजातहरूको सूची: सङ्कलन गर्नुपर्ने महत्त्वपूर्ण कागजातहरू सम्बन्धी गाइड (1 पृष्ठ)
  - बच्चाको महत्त्वपूर्ण विवरण: स्याहारकर्ताका लागि तपाईंको बच्चा बालबच्चा(हरू)को बारेमा महत्त्वपूर्ण विवरण सूचीबद्ध गर्ने फाराम (2 पृष्ठ)
  - स्याहारकर्ता प्राधिकरण शपथपत्र (अङ्ग्रेजी/स्पेनिश): कसैलाई तपाईंको बच्चा(हरू)को तर्फबाट स्वास्थ्य सेवा र स्कूलको बारेमा निर्णय गर्ने अधिकार प्रदान गर्ने फाराम, जुन 2 वर्षसम्म कायम रहन सक्छ (5 पृष्ठ)
  - स्याहारकर्ता प्राधिकरण शपथपत्र नमूना (4 पृष्ठ)
  - अस्थायी एजेन्ट प्राधिकरण (अङ्ग्रेजी/स्पेनिश): कसैलाई तपाईंको बच्चा(हरू)को बारेमा अधिकांश निर्णय गर्ने अधिकार प्रदान गर्ने फाराम, जुन 60 दिनसम्म कायम रहन सक्छ (5 पृष्ठ)
  - अस्थायी एजेन्ट प्राधिकरण नमूना (4 पृष्ठ)
  - रेफरल सूची: Massachusetts मा रहेका निःशुल्क आप्रवासी कानुनी सेवाहरूको सूची (2 पृष्ठ)

Massachusetts सँगको सहकार्यमा Massachusetts ल रिफर्म इन्स्टिच्युटद्वारा उत्पादित सामग्रीहरू

कानुनी सेवा कार्यक्रमहरू

नोभेम्बर 15, 2017

# पारिवारिक आपत्कालीन अवस्थाका लागि योजना तर्जुमा

सबै परिवारहरूले आपत्कालीन अवस्थामा तपाईंका बालबालिकाको हेरचाह कसले गर्ने भन्ने बारेमा योजना बनाउनुपर्छ। यस प्याकेटमा आप्रवासी परिवारहरूका लागि विशेष सल्लाह सहित योजना बनाउन मद्दत गर्ने जानकारी समावेश गरिएको छ।

## सामान्य योजना तर्जुमा

- आफ्नो आपत्कालीन योजनाको बारेमा **परिवारमा सबै बसेर कुरा गर्नुहोस्**। आफ्ना छोराछोरीलाई सामेल गर्नुहोस्। बालबालिकाको हेरचाह कसले गर्ने, महत्वपूर्ण कागजातहरू कहाँ राख्ने, आपत्कालीन अवस्थामा कसलाई फोन गर्ने भन्ने बारेमा निर्णय गर्नुहोस्।
- महत्वपूर्ण कागजातहरू जम्मा गर्नुहोस्**: महत्वपूर्ण कागजातहरू जस्तै जन्मदर्ता प्रमाणपत्र र राहदानीहरू सङ्कलन गर्नुहोस्। तिनलाई परिवारका सदस्यहरूले खोज्दा कहाँ फेला पार्न सकिन्छ भन्ने थाहा पाउने गरी सुरक्षित ठाउँमा राख्नुहोस्।
- आफ्ना अधिकारहरू चिनुहोस्**: अमेरिकामा सबैलाई संवैधानिक अधिकार छ, तिनले कसरी तपाईंको सुरक्षा गर्न सक्छन् भन्ने थाहा पाउनुहोस्। आफ्नो अधिकारको बारेमा थाहा पाउनुहोस् र प्रशिक्षणमा भाग लिनुहोस्।
- अध्यागमनमा मद्दत प्राप्त गर्नुहोस्**: यदि अध्यागमन तपाईंका मुख्य चिन्ताहरूमध्ये एक हो भने, अध्यागमन निकायको परामर्श प्राप्त गर्ने प्रयास गर्नुहोस्। यस प्याकेटमा संलग्न निःशुल्क Massachusetts कानुनी सेवाहरूको सूची हेर्नुहोस्।



## बाल स्याहार योजना

तपाईं नभ्याउँदा तपाईंको बच्चाहरूको हेरचाह कसले गर्ने भनेर योजना बनाउनुहोस्। तपाईंका बच्चाहरू र तपाईंले रोज्नुभएको स्याहारकर्तासँग कुरा गर्नुहोस्, ताकि सबैलाई योजनाको बारेमा थाहा होस् र यसमा सहमत हुने छन्। तपाईंले चाल्नसक्ने केही कदमहरू निम्नानुसार छन्:

- प्रत्येक बच्चाका लागि स्याहारकर्ता विवरण पृष्ठ भर्नुहोस्**: तपाईंको बच्चाको बारेमा महत्वपूर्ण विवरण समावेश गर्नुहोस्, जस्तै स्कूलको विवरण, मेडिकल विवरण, एलर्जी र औषधोपचार र तपाईंको बच्चाको दैनिक जीवनका लागि महत्वपूर्ण अन्य विवरण। यस प्याकेटमा संलग्न बच्चाको महत्वपूर्ण विवरण फाराम हेर्नुहोस्।
- विद्यालयको सम्पर्क विवरण अद्यावधिक गर्नुहोस्**: आफ्नो बच्चाको विद्यालयमा सम्पर्क गर्नुहोस्। उनीहरूसँग तपाईंले बच्चालाई स्कूलबाट सङ्कलन गर्न सक्नुभएन भने उनलाई सङ्कलन गर्न विश्वास गर्नुहुने केही व्यक्तिहरूको सही सम्पर्क विवरण रहेको सुनिश्चित गर्नुहोस्।

- विद्यालयलाई यसले निकाल्न र वितरण गर्ने सक्ने कुनै पनि डाइरेक्ट्री विवरणमा आफूले "अप्ट-आउट" गर्न वा विवरण समावेश गर्न नचाहेको अवगत गराउनुहोस् । यसले तपाईंको विवरण सुरक्षित राख्न मद्दत गर्दछ ।
- **तपाईंले हेरचाह गर्न नसक्दा आफ्नो बच्चाको हेरचाह गर्ने कसैलाई चयन गर्न सक्नुहुन्छ:** तपाईंले आफ्नो बच्चाको कानुनी जिम्मेवारी अरू कसैलाई दिनका लागि 2 वटा फरक-फरक फारामहरूबाट छनोट गर्न सक्नुहुन्छ । तपाईं अदालत जानुपर्दैन । दुवै फारामहरू यस प्याकेटमा समावेश गरिएको छ ।
  - **स्याहारकर्ता प्राधिकरण शपथपत्रले** स्याहारकर्तालाई तपाईंको बच्चाको शिक्षा र मेडिकल हेरचाहको बारेमा निर्णय गर्ने अधिकांश र जिम्मेवारी प्रदान गर्दछ ।
  - **अस्थायी एजेन्ट प्राधिकरणले** "एजेन्ट" वा तपाईंले चयन गर्नुभएको व्यक्तिलाई 60 दिनसम्मका लागि आमाबाबुले तपाईंको बच्चाका लागि गर्न सक्ने कुनै पनि निर्णयहरू गर्न अनुमति प्रदान गर्दछ ।
- **आफ्नो बच्चाको जन्म आफ्नो विदेशी वाणिज्य दूतावासमा दर्ता गर्नुहोस्:** यदि आमा/बाबुमध्ये कुनै अमेरिकी नागरिक हुनुहुन्न भने, तपाईंले आफ्नो बच्चाको जन्म आफ्नो वाणिज्य दूतावासमा दर्ता गर्न सक्नुहुन्छ । यदि तपाईंको बच्चा तपाईंको गृह देशमा यात्रा गर्न वा जान चाहन्छन् भने, उनको जन्म वाणिज्य दूतावासमा दर्ता गरिएको अवस्थामा अझ सजिलो हुन सक्छ ।
- **तपाईंको बच्चाको राहदानीका लागि आवेदन दिनुहोस्:** धेरैजसो सरकारहरूले आफ्नो बच्चालाई राहदानी लिनका लागि आमाबाबुवा दुवैको अनुमति अनिवार्य गरेका छन् । यदि तपाईंको एकल कानुनी संरक्षकत्व छ भने तपाईंले अर्को अभिभावकको अनुमति लिनु नपर्ने हुन सक्छ ।
- **यात्राको पत्र लेख्नुहोस्:** यदि तपाईंको बच्चालाई अमेरिका बाहिर यात्रा गर्नुपर्ने छ भने, तिनलाई कुनै विश्वसनीय वयस्क व्यक्ति वा अर्का आमा/बाबुसँग यात्रा गर्न अनुमति दिई नोटराइज गरिएको पत्र आवश्यक पर्न सक्छ । सटीक निर्देशनहरू प्राप्त गर्नका लागि तपाईंले एयरलाइन वा आफ्नो वाणिज्य दूतावासमा सम्पर्क गर्न सक्नुहुन्छ ।

यो प्याकेटमा सामान्य जानकारी मात्र दिइएको छ । यो कानुनी सल्लाह होइन । यदि तपाईंसँग आफ्नो अवस्थाको बारेमा प्रश्नहरू छन् भने, अध्यागमन विशेषज्ञसँग कुरा गर्नुहोस् ।

## आपत्कालीन अवस्थामा मेरो बच्चाको हेरचाह कसले गर्ने छ ?

तपाईंले आफ्नो बच्चाको स्याहारकर्ता छनोट गर्दा यी प्रश्नहरूको बारेमा विचार गर्नुहोस्:

1. के यी व्यक्ति कम्तीमा 18 वर्ष पुगेका छन् ? वयस्क व्यक्ति मात्र स्याहारकर्ता बन्न सक्छन्
2. के यी व्यक्ति जिम्मेवार छन् ?
3. के यी व्यक्ति मेरो बच्चाको हेरचाह गर्न सक्षम र इच्छुक छन् ?
4. के यी व्यक्तिको बाल तथा परिवार विभाग (DCF) सँग कुनै इतिहास छ ?
5. के यी व्यक्तिले कुनै अपराध गरेको इतिहास छ ?

स्याहारकर्ता छनोट गरिसकेपछि, तपाईंले उनीहरूसँग कस्तो कानुनी व्यवस्था गर्ने भन्ने निर्णय गर्नुपर्ने हुन्छ । तपाईंसँग विकल्पहरू छन् ।

### अनौपचारिक विकल्प

तपाईंले सधैं आफ्ना परिवारजन र साथीहरूसँग अनौपचारिक योजना बनाउन सक्नुहुन्छ, तर यो सर्वोत्तम विकल्प नहुन सक्छ किनभने यसले स्याहारकर्तालाई कानुनी अधिकार दिंदैन । तपाईंको योजनामा तपाईंले आफ्नो बच्चाको हेरचाह गर्न चाहनुहुने व्यक्तिहरूसँग कुरा गर्न वा आपत्कालीन अवस्थामा के होस् भन्ने चाहनुहुन्छ भनेर लेख्न सक्नुहुन्छ । अनौपचारिक योजना सबैभन्दा सजिलो हुन्छ, तर तपाईंको बच्चाको स्कूल वा चिकित्सकले तपाईंको योजना अनुसार नगर्न सक्छन् र तपाईंको बच्चालाई मद्दत गर्न स्याहारकर्ता अदालत जानुपर्ने हुन सक्छ ।

### स्याहारकर्ता शपथपत्र प्राधिकरण

यदि तपाईंको मुख्य चिन्ता आफ्नो बच्चाको शिक्षा र स्वास्थ्य हो भने स्याहारकर्ता शपथपत्र प्राधिकरण एक उत्तम विकल्प हो । धेरै विद्यालय र चिकित्सकहरू पहिले नै यी फारामहरूसँग परिचित छन् ।

शपथपत्रमा तपाईं कसलाई स्याहारकर्ता बनाउन चाहनुहुन्छ र तपाईंको बच्चा उनीहरूसँग बस्ने छन् भनेर बताइएको हुन्छ । यसले स्याहारकर्तालाई **2 वर्षसम्म** तपाईंको बच्चाको स्वास्थ्य सेवा र शिक्षाको बारेमा निर्णय गर्ने अधिकार प्रदान गर्दछ ।

हस्ताक्षर गरेर तपाईंले आफ्नो कुनै पनि अधिकार त्याग्नु हुन्न । र तपाईंले कुनै पनि बेला प्राधिकरण समाप्त गर्न सक्नुहुन्छ ।

स्याहारकर्ता प्राधिकरण शपथपत्रमा एक जना अभिभावकको मात्र हस्ताक्षर भए पुग्छ ।

फाराममा हस्ताक्षर गर्न तपाईंसँग 2 जना साक्षी बस्नुपर्ने हुन्छ । र तपाईंहरू सबैले नोटरीको रोहवरमा हस्ताक्षर गर्नुपर्ने हुन्छ ।

स्याहारकर्ताले पनि शपथपत्रमा हस्ताक्षर गर्नुपर्ने छ । स्याहारकर्ताले फाराममा हस्ताक्षर गर्ने छन् र बच्चा उनीसँग बस्दा प्रयोग गर्ने छन् ।

यस प्याकेटमा तपाईंले प्रयोग गर्न सक्ने स्याहारकर्ता शपथपत्र प्राधिकरण फाराम समावेश गरिएको छ । यो फाराम तपाईंले अदालतबाट प्राप्त गर्न सक्ने फाराम भन्दा फरक छ । यदि तपाईंले छनोट गर्नुभएको व्यक्ति उपलब्ध भएन भने त्यहाँ अर्को स्याहारकर्ता थप्ने ठाउँ हुन्छ ।

**स्याहारकर्ता शपथपत्र प्राधिकरण**  
कुनै पनि परिवारका लागि उपयोगी हुन्छ ।

यदि स्याहारकर्ताले तपाईंको बच्चाको आर्थिक मामिला वा सम्पत्तिको बारेमा निर्णय गर्नुपर्ने भयो भने **अस्थायी एजेन्ट प्राधिकरण**हरू उपयोगी हुन्छन् ।

फारामको मूल प्रति स्याहारकर्तालाई दिनुहोस् र प्रतिलिपि आफ्ना महत्त्वपूर्ण कागजातहरूसँग राख्नुहोस् ।

तपाईंले आफ्ना सबै बच्चाहरूलाई एउटै फाराममा राख्नुपर्दैन । तपाईंले प्रत्येक बच्चाका लागि छुट्टाछुट्टै फाराम भर्न सक्नुहुन्छ । यदि उनीहरूका फरक-फरक स्याहारकर्ता छन् भने प्रत्येक बच्चाका लागि छुट्टाछुट्टै फाराम भर्नुपर्ने हुन्छ ।

### अस्थायी एजेन्ट प्राधिकरण

अस्थायी एजेन्ट प्राधिकरणले स्याहारकर्तालाई स्याहारकर्ता शपथपत्र प्राधिकरणभन्दा बढी अधिकार दिन्छ । अस्थायी एजेन्ट प्राधिकरणले स्याहारकर्तालाई तपाईंको बच्चाका लागि स्वास्थ्य सेवा र शिक्षा सम्बन्धी निर्णयहरू भन्दा बढी कार्यहरू गर्ने अधिकार र जिम्मेवारी प्रदान गर्दछ । अस्थायी एजेन्टले तपाईंको बच्चाको सम्पत्ति र वित्तीय मामिलाको बारेमा पनि निर्णय गर्न सक्छन् । तपाईंले एजेन्टको रूपमा रोज्नुभएको व्यक्तिलाई तपाईंसँग हुने कुनै पनि अधिकार हुन सक्छ । तर एजेन्टले तपाईंको बच्चालाई विवाह गर्न वा धर्मपुत्र बन्नका लागि अनुमति दिन सक्दैनन् ।

प्राधिकरणमा तपाईंलाई हिरासतमा राखेको वा अनुपलब्ध भएको 60 दिनसम्म आफ्नो बच्चाको जीवनमा निर्णय गर्ने अधिकार एजेन्टलाई दिएको उल्लेख भएको हुन्छ । तपाईंसँग कुनै पनि बेला प्राधिकरण समाप्त गर्ने अधिकार हुन्छ । 60 दिनपछि, तपाईंले प्राधिकरण नवीकरण गर्न सक्नुहुन्छ, तर तपाईंले नयाँ फाराम भर्नुपर्ने हुन्छ ।

यदि तपाईंलाई अर्का आमा/बाबु कहाँ हुनुहुन्छ र तपाईंको बच्चाको हेरचाह गर्न उनीहरू सक्षम र इच्छुक छन् भने थाहा छ भने, दुवै आमा/बाबुले अस्थायी एजेन्ट प्राधिकरणमा हस्ताक्षर गर्नुपर्छ । यदि अर्को आमा/बाबुले बच्चाको हेरचाह गर्न सक्छन् भने, तपाईंले यो फाराम भर्नुपर्दैन ।

फाराममा हस्ताक्षर गर्न तपाईंसँग 2 जना साक्षी बस्नुपर्ने हुन्छ ।

प्राधिकरणमा एजेन्टले पनि हस्ताक्षर गर्नुपर्छ ।

तपाईंले अस्थायी एजेन्टको रूपमा छनोट गर्नुभएको व्यक्ति उपलब्ध नभएको अवस्थामा तपाईंले फाराममा दोस्रो व्यक्तिको नाम थप्न सक्नुहुन्छ ।

यस प्याकेटमा तपाईंले प्रयोग गर्न सक्ने अस्थायी एजेन्ट प्राधिकरण फाराम समावेश गरिएको छ । यो फाराम अध्यागमन प्रवर्तन निकायले उनीहरूलाई आफ्नो बच्चाबाट अलग गर्न सक्ने त्रास भएका परिवारहरूका लागि हो । यदि तपाईंलाई अर्को कारणले प्राधिकरणको आवश्यक परेमा, जस्तो तपाईं शल्यक्रिया गर्दै हुनुहुन्छ र तपाईं केही हप्ताका लागि उपलब्ध हुनुहुन्न भने, यो प्याकेटमा भएको फाराम तपाईंका लागि सही फाराम होइन ।

फारामको मूल प्रति एजेन्टलाई दिनुहोस् र प्रतिलिपि आफ्ना महत्त्वपूर्ण कागजातहरूसँग राख्नुहोस् ।

तपाईंले आफ्ना सबै बच्चाहरूलाई एउटै फाराममा राख्नुपर्दैन । तपाईंले प्रत्येक बच्चाका लागि छुट्टाछुट्टै फाराम भर्न सक्नुहुन्छ । यदि उनीहरूका फरक-फरक स्याहारकर्ता वा अभिभावकहरू छन् भने प्रत्येक बच्चाका लागि छुट्टाछुट्टै फाराम भर्नुपर्ने हुन्छ ।

### अभिभावकत्व

कानुनी अभिभावकसँग तपाईंको बच्चाका लागि निर्णय लिनका लागि आमा/बाबुसँग हुने सबै अधिकारहरू हुने छन् । अदालतले मात्र कसैलाई अभिभावकत्व प्रदान गर्न सक्छ वा अभिभावकत्व समाप्त गर्न सक्छ । तपाईंले स्याहारकर्ताको रूपमा रोज्नुभएको कोही व्यक्तिले तपाईंको बच्चालाई लामो समयसम्म हेरचाह गर्नुपर्ने भयो भने भविष्यमा निज कानुनी अभिभावक बन्नुपर्ने हुन सक्छ । यदि तपाईं आफ्नो बच्चालाई स्थायी रूपमा अमेरिकामा स्याहारकर्तासँग बसाउने योजना गर्नुहुन्छ भने, तपाईंले अभिभावकत्व कागजी कार्य तयार गर्ने बारेमा सोच्न सक्नुहुन्छ ताकि यदि आवश्यक भएमा फाइल गर्न सकियोस् ।

यदि कोही तपाईंको बच्चाको कानुनी अभिभावक बने भने, उक्त व्यक्तिसँग तपाईंको **सट्टा** बच्चाको बारेमा निर्णय गर्ने अधिकार हुने छ । यदि तपाईं अभिभावकत्व समाप्त गर्न चाहनुहुन्छ भने, तपाईंले यसलाई समाप्त गर्न न्यायाधीशलाई अनुरोध गर्नपर्ने छ र अभिभावकले आपत्ति जनाउन सक्ने छन् । तपाईंले कसैलाई आफ्नो बच्चाको अभिभावक बनाउने निर्णय गर्नु अघि राम्ररी सोच्नुहोस् । तपाईंले आफ्नो आमा/बाबुको अधिकार त्याग्नुहुने छ । तपाईंले अभिभावकत्वको बारेमा जानकारी अनलाइन (<http://www.mass.gov/courts/selfhelp/guardians/guardian-child.html>) वा तपाईंको नजिकको प्रोबेट र पारिवारिक अदालतमा पाउन सक्नुहुन्छ ।

### घरेलु हिंसा पीडितहरूलाई सल्लाह

यदि तपाईं घरेलु हिंसा पीडित व्यक्ति हुनुहुन्छ भने तपाईंलाई दुर्व्यवहार गर्ने व्यक्तिले तपाईंको बच्चालाई लैजाने प्रयास गर्न सक्छन् । तपाईंले तपाईंलाई दुर्व्यवहार गर्ने व्यक्तिलाई किन संरक्षकत्व प्रदान गर्नु हुँदैन भनेर देखाउने कागजातहरू सङ्कलन गर्नुपर्ने हुन सक्छ । तपाईंलाई दुर्व्यवहार गर्ने व्यक्तिले तपाईंको बच्चाको संरक्षकत्व लिने प्रयास गरेमा तपाईंले रोज्नुभएको स्याहारकर्ता अदालतमा जानुपर्ने हुन सक्छ । यदि तपाईं घरेलु हिंसा परामर्शदाता छन् भने उहाँसँग कुरा गर्नुहोस् वा थप जानकारी र सुरक्षा योजनाका लागि घरेलु हिंसा कार्यक्रममा सम्पर्क गर्नुहोस् । तपाईंले यहाँ घरेलु हिंससँग सम्बन्धित संगठनको सूची पाउन सक्नुहुन्छ - [http://www.janedoe.org/who\\_we\\_are/members\\_list](http://www.janedoe.org/who_we_are/members_list) ।



## आफ्नो अधिकार र कानुनी सहयोग कसरी खोज्ने बारे थाहा पाउनुहोस्

अमेरिकामा प्रत्येक व्यक्तिको अधिकार हुन्छ। तपाईं नागरिक भए पनि, आप्रवासी भए पनि वा तपाईंसँग कुनै कागजात छैन भने पनि - तपाईंसँग अधिकार हुन्छ। संविधानले सबैको संरक्षण गर्दछ। अध्यागमन र भन्सार प्रवर्तन (ICE) लगायत कानून प्रवर्तन निकायका कर्मचारीसँग कुरा गर्दा तपाईंसँग भएका अधिकारहरू महत्त्वपूर्ण हुन्छन्।

### मसँग के-के अधिकार छन् ?

- तपाईंले अध्यागमन अधिकृत (ICE) सँग कुरा गर्नु वा तिनका प्रश्नहरूको जवाफ दिनुपर्दैन - तपाईंले उनीहरूलाई मौन रहन चाहेको बताउन सक्नुहुन्छ।
- तपाईंले वकिलसँग कुरा गर्न अनुरोध गर्न सक्नुहुन्छ।
- तपाईंले आफू जाँदा हुन्छ कि भनेर सोध्न सक्नुहुन्छ - यदि अधिकारीले हुन्छ भने भने, शान्त भएर बिस्तारै बाहिरिनुहोस्।
- तपाईंले वकिलसँग कुरा गर्नु अघि कुनै पनि कुरामा हस्ताक्षर गर्न अस्वीकार गर्न सक्नुहुन्छ।
- यदि उनीहरूसँग "वारेन्ट" छैन भने तपाईंले ICE का लागि ढोका खोल्नुपर्दैन। वारेन्ट भनेको न्यायाधीशले हस्ताक्षर गरेको अदालतको आदेश हो। यदि ICE का अधिकृत तपाईंको ढोकामा ढकढक्याउन आए भने:
  - उनीहरूसँग वारेन्ट छ कि छैन भने सोध्नुहोस्, उनीहरूलाई त्यो वारेन्ट ढोका मुनिबाट छिराउन भन्नुहोस्
  - जानकारी सही छ कि छैन, जाँच गर्नुहोस् - यदि वारेन्टमा तपाईंको नाम र ठेगाना सही छैन भने, तपाईंले उनीहरूलाई त्यहाँबाट जानका लागि अनुरोध गर्न सक्नुहुन्छ।
  - वारेन्टमा न्यायाधीशले नै हस्ताक्षर गरेका हुन् कि होइनन्, जाँच गर्नुहोस् - प्रायः ICE ले ICE सुपरभाइजरद्वारा हस्ताक्षर गरिएका वारेन्टहरू प्रयोग गर्दछ। त्यस्तो वारेन्टले ICE लाई तपाईंको घरमा आउन अनुमति दिँदैन।
- यदि तपाईं गिरफ्तारमा पर्नुभयो भने तपाईंसँग आफ्नो परिवार, वकिल र आफ्नो वाणिज्य दूतावासलाई कल गर्ने अधिकार हुन्छ।

### रातो कार्डहरू

रातो कार्डले तपाईंलाई अध्यागमन अधिकृतलाई तपाईंले आफ्नो अधिकार प्रयोग गरिरहनुभएको छ भनी बताउन मद्दत गर्न सक्छ। अधिकृतलाई कार्ड देखाउनुहोस् वा ढोका मुनि छिराउनुहोस्।

<p>Usted tiene derechos constitucionales.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>NO ABRA LA PUERTA SI UN AGENTE DE SERVICIO DE INMIGRACION ESTA TOCANDO A LA PUERTA</b></li><li>• <b>NO CONTESTE NINGUNA PREGUNTA DEL AGENTE DEL SERVICIO DE INMIGRACION SI EL TRATA DE HABLAR CON USTED.</b> Usted tiene derecho a mantenerse callado. No tiene que dar su nombre al agente. Si está en el trabajo, pregunte al agente si está libre para salir y si el agente dice que sí, váyase. Usted tiene derecho de hablar con un abogado.</li><li>• Entregue esta tarjeta al agente. No abra la puerta!</li></ul>	<p>I do not wish to speak with you, answer your questions, or sign or hand you any documents based on my 5<sup>th</sup> Amendment rights under the United States Constitution.</p> <p><b>I do not</b> give you permission to enter my home based on my 4<sup>th</sup> Amendment rights under the United States Constitution unless you have a warrant, signed by a judge or magistrate with my name on it that you slide under the door. I do not give you permission to search any of my belongings based on my 4<sup>th</sup> Amendment rights.</p> <p>I choose to exercise my constitutional rights. <i>These cards are available to citizens and noncitizens alike.</i></p>
--	---

### याद गर्नुपर्ने कुराहरू

- शान्त रहनुहोस्

- नभानुहोस्
- प्रश्नहरूको जवाफ नदिनुहोस्
- नक्कली कागजातहरू नदेखाउनुहोस्
- कुनै पनि कागजातमा हस्ताक्षर नगर्नुहोस्
- आफ्नो रातो कार्ड बोक्नुहोस् र यसको प्रयोग गर्नुहोस्
- एक जना वकिलसँग कुरा गर्नु भन्ने अनुरोध गर्नुहोस्
- यदि तपाईंलाई हिरासतमा लिइयो वा सोधपूछ गरियो भने एक जना दोभासे उपलब्ध गराउन अनुरोध गर्नुहोस्

### थप स्रोतहरू

थप जानकारीका लागि, तपाईंका अधिकारहरू थाहा पाउनका लागि यी वेबसाइटहरू हेर्नुहोस् ।

- राष्ट्रिय आप्रवासी कानून केन्द्र: <https://www.nilc.org/get-involved/community-education-resources/know-your-rights/>
- अमेरिकी नागरिक स्वतन्त्रता संघ: <https://www.aclu.org/know-your-rights>
- आप्रवासी कानुनी स्रोत केन्द्र: <https://www.ilrc.org/community-resources>
- आप्रवासी रक्षा परियोजना: <https://www.immigrantdefenseproject.org/category/resources-for-communities/>

### कानुनी सहायताको खोजी

तपाईं अध्यागमन विशेषज्ञसँग कुरा गर्न सक्नुहुन्छ । तपाईंलाई उनीहरूले तपाईंका लागि सर्वोत्तम विकल्पहरू पत्ता लगाउन मद्दत गर्न सक्छन् । अध्यागमन धोखाधडी र घोटालाबाट सावधान रहनुहोस् । तपाईंले कुनै पनि अध्यागमन प्रक्रिया सुरु गर्नु अघि तपाईंलाई भरपर्दो लाग्ने संस्थासँग सोधी हेर्नुहोस् । निःशुल्क कानुनी सेवा प्रदायकहरूको सूची हेर्नुहोस् ।

### महत्वपूर्ण कागजातहरू

महत्वपूर्ण कागजातहरूको फाइल वा महत्वपूर्ण कागजातहरूको प्रतिलिपि तयार गर्नुहोस् । आकस्मिक अवस्थामा यी कागजातहरू कहाँ फेला पार्ने भनेर तपाईं, तपाईंको परिवार र तपाईंका स्याहारकर्तालाई थाहा हुने कुरा सुनिश्चित गर्नुहोस् ।

तपाईंले सङ्कलन गर्नुपर्ने कागजातहरू (वा प्रतिलिपिहरू) का उदाहरण निम्नानुसार छन्:

- ☐ राहदानीहरू
- ☐ जन्मदर्ता प्रमाणपत्र
- ☐ विवाह इजाजतपत्र
- ☐ बिमा सम्बन्धी कागजातहरू
- ☐ कुनै पनि पारिवारिक अदालतका कागजातहरू, जस्तै अभिभावकत्व वा संरक्षकत्व सम्बन्धी कागजातहरू
- ☐ कुनै पनि अध्यागमन कागजातहरू (वर्क परमिट, ग्रीन कार्ड, भिसा, आदि), विशेष गरी तपाईंको "A" नम्बर भएका कागजातहरू
- ☐ सवारी चालक इजाजतपत्र र/वा अन्य परिचयपत्रहरू
- ☐ सामाजिक सुरक्षा कार्ड वा ITIN नम्बर
- ☐ बालबालिकाको जन्म दर्ता
- ☐ बालबालिकाको अत्यावश्यक विवरण पृष्ठ
- ☐ आपत्कालीन सम्पर्क विवरण
- ☐ स्याहारकर्ताको प्राधिकरण शपथपत्र
- ☐ अस्थायी एजेन्ट प्राधिकरण
- ☐ तपाईंलाई महत्वपूर्ण लाग्ने अन्य कुनै पनि कागजातहरू

---

---

---

---

## बालबालिकाको अति महत्वपूर्ण विवरण

यस कागजातमा तपाईंको बच्चाको बारेमा महत्वपूर्ण विवरण हुन्छ । यो तपाईंको बच्चाको हेरचाह गर्ने व्यक्तिलाई दिनुपर्छ वा आफ्ना महत्वपूर्ण कागजातहरूसँग राख्नुपर्ने छ । तपाईंले प्रत्येक बच्चाका लागि एउटा फाराम भर्नुपर्छ ।

बच्चाको नाम	
जन्ममिति	
स्कुलको नाम र ठेगाना	
शिक्षकको नाम	
स्कुल-इतर क्रियाकलाप/कार्यक्रमको विवरण	
चिकित्सकको नाम	
चिकित्सकको फोन नम्बर	
औषधोपचार	
एलर्जीहरू	
मेडिकल अवस्थाहरू	
स्वास्थ्य बिमा	

परिवार तथा आपत्कालीन सम्पर्कहरू	
आमा/बाबु 1 को विवरण	नाम: फोन नम्बर(हरू): ठेगाना:
आमा/बाबु 2 को विवरण	नाम: फोन नम्बर(हरू): ठेगाना:
अन्य आपत्कालीन सम्पर्क:	नाम: फोन नम्बर(हरू): ठेगाना: बच्चासँगको नाता/सम्बन्ध (हजुरबा/आमा, काकी/फुपू पारिवारिक साथी):
अन्य आपत्कालीन सम्पर्क:	नाम: फोन नम्बर(हरू): ठेगाना: बच्चासँगको नाता/सम्बन्ध (हजुरबा/आमा, काकी/फुपू पारिवारिक साथी):

अन्य आपत्कालीन सम्पर्क:	नाम:
	फोन नम्बर(हरू):
	ठेगाना:
	बच्चासँगको नाता/सम्बन्ध (हजुरबा/आमा, काकी/फुपू पारिवारिक साथी):

स्याहारकर्ताको कुनै पनि अतिरिक्त विवरण वा टिप्पणीहरू:	
---	--

# CAREGIVER AUTHORIZATION AFFIDAVIT

Massachusetts General Laws Chapter 201F

1. AUTHORIZING PARTY (Parent/Guardian/Custodian)

I, \_\_\_\_\_, residing at \_\_\_\_\_

am the parent legal guardian legal custodian of the minor child(ren) listed below.

I do hereby authorize \_\_\_\_\_, residing at \_\_\_\_\_ to exercise concurrently the rights and responsibilities, except those prohibited below, that I possess relative to the education and health care of the minor children whose names and dates of birth are:

---

name

date of birth

name	date of birth
------	---------------

The caregiver may NOT do the following: (If there are any specific acts you do not want the caregiver to perform, please state those acts here.)

---

[OPTIONAL – *you can choose an alternate caregiver if you want*] In the event that the above-named individual is unavailable or unwilling to serve as the caregiver, I hereby appoint \_\_\_\_\_, residing at \_\_\_\_\_, as the alternate caregiver.

The following statements are true: (*Please read*)

- There are no court orders in effect that would prohibit me from exercising or conferring the rights and responsibilities that I wish to confer upon the caregiver. *(If you are the legal guardian or custodian, attach the court order appointing you.)*
- I am not using this affidavit to circumvent any state or federal law, for the purposes of attendance at a particular school, or to re-confer rights to a caregiver from whom those rights have been removed by a court of law.
- I confer these rights and responsibilities freely and knowingly in order to provide for the child(ren) and not as a result of pressure, threats or payments by any person or agency.
- I understand that, if the affidavit is amended or revoked, I must provide the amended affidavit or revocation to all parties to whom I have provided this affidavit.





Upon my unavailability, the named minor children will be deemed to be residing with the named caregiver.

This document shall remain in effect until \_\_\_\_\_ (*not more than two years from the date I sign it*) or until I notify the caregiver in writing that I have amended or revoked it.

I hereby affirm that the above statements are true, under pains and penalties of perjury.

Authorizing Party Signature: \_\_\_\_\_  
(parent/guardian/custodian)

Printed name: \_\_\_\_\_

Telephone number: \_\_\_\_\_

2. WITNESSES TO AUTHORIZING PARTY SIGNATURE  
(*To be signed by persons over the age of 18 who are not the designated caregiver*)

\_\_\_\_\_  
Witness #1 Signature

\_\_\_\_\_  
Witness #2 Signature

\_\_\_\_\_  
Printed Name

\_\_\_\_\_  
Printed Name

\_\_\_\_\_  
Phone Number

\_\_\_\_\_  
Phone Number

3. NOTARIZATION OF AUTHORIZING PARTY'S SIGNATURE

Commonwealth of Massachusetts

\_\_\_\_\_, ss

On this date, \_\_\_\_\_, before me, the undersigned notary public, personally appeared \_\_\_\_\_, proved to me through satisfactory evidence of identification, which was \_\_\_\_\_, to be the person whose name is signed on the preceding document, and swore under the pains and penalties of perjury that the foregoing statements are true.

Signature and seal of notary: \_\_\_\_\_

Printed name of notary: \_\_\_\_\_

My commission expires: \_\_\_\_\_



4. CAREGIVER ACKNOWLEDGMENT *(To be completed and signed by the caregiver)*

I, \_\_\_\_\_, am at least 18 years of age and the above child(ren) will reside with me at \_\_\_\_\_. This document shall take effect when the child(ren) is/are residing with me. My attestation of the residence of the child(ren) shall be sufficient evidence of such and presentation of this signed document constitutes my attestation.

I understand that I may, without obtaining further consent from a parent, legal custodian or legal guardian of the child(ren), exercise concurrent rights and responsibilities relative to the education and health care of the child(ren), except those rights and responsibilities prohibited above. However, I may not knowingly make a decision that conflicts with the decision of the child(ren)'s parent, legal guardian or legal custodian.

I understand that, if the affidavit is amended or revoked, I must provide the amended affidavit or revocation to all parties to whom I have provided this affidavit prior to further exercising any rights or responsibilities under the affidavit.

I hereby affirm that the above statements are true, under pains and penalties of perjury.

Signature of caregiver: \_\_\_\_\_

Printed name: \_\_\_\_\_

Telephone Number: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

5. ALTERNATE CAREGIVER ACKNOWLEDGMENT *(To be completed and signed by the alternate caregiver, if you choose one)*

I, \_\_\_\_\_, am at least 18 years of age and the above child(ren) will reside with me at \_\_\_\_\_. This document shall take effect when the child(ren) is/are residing with me. My attestation of the residence of the child(ren) shall be sufficient evidence of such and my presentation of this signed document constitutes my attestation.

I understand that I may, without obtaining further consent from a parent, legal custodian or legal guardian of the child(ren), exercise concurrent rights and responsibilities relative to the education and health care of the child(ren), except those rights and responsibilities prohibited above. However, I may not knowingly make a decision that conflicts with the decision of the child(ren)'s parent, legal guardian or legal custodian.

I understand that, if the affidavit is amended or revoked, I must provide the amended



affidavit or revocation to all parties to whom I have provided this affidavit prior to further exercising any rights or responsibilities under the affidavit.

I hereby affirm that the above statements are true, under pains and penalties of perjury.

Signature of alternate caregiver: \_\_\_\_\_

Printed name: \_\_\_\_\_

Telephone Number: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_



This document gives someone the right to make school and healthcare decisions for your child(ren). It can last for 2 years.

## CAREGIVER AUTHORIZATION AFFIDAVIT

Massachusetts General Laws Chapter 201F

### 1. AUTHORIZING PARTY (Parent/Guardian/Custodian)

I, Parent, residing at 123 Main Street, Boston, MA 01234,

am the parent/legal guardian/legal custodian (circle one) of the minor child(ren) listed below.

I do hereby authorize Jessica Jones, residing at 321 Main Street, Boston, MA 04321 to exercise concurrently the rights and responsibilities, except those prohibited below, that I possess relative to the education and health care of the minor children whose names and dates of birth are:

Child #1	01/01/2010	Child #2	01/01/2007
Name	Date of Birth	Name	Date of Birth

Name	Date of Birth	Name	Date of Birth

The caregiver may NOT do the following: (If there are any specific acts you do not want the caregiver to perform, please state those acts here.)

(for example) the caregiver cannot change my child's school

[OPTIONAL - you can choose an alternate caregiver if you want] In the event that the above- named individual is unavailable or unwilling to serve as the caregiver, I hereby appoint John Smith, residing at 1234 Center Street, Boston, MA 01234, as the alternate caregiver.

The following statements are true: (Please read)

- There are no court orders in effect that would prohibit me from exercising or conferring the rights and responsibilities that I wish to confer upon the caregiver. (If you are the legal guardian or custodian, attach the court order appointing you.)
- I am not using this affidavit to circumvent any state or federal law, for the purposes of attendance at a particular school, or to re-confer rights to a caregiver from whom those rights have been removed by a court of law.
- I confer these rights and responsibilities freely and knowingly in order to provide for the child(ren) and not as a result of pressure, threats or payments by any person or agency.
- I understand that, if the affidavit is amended or revoked, I must provide the amended affidavit or revocation to all parties to whom I have provided this affidavit.

तपाईंले आफ्नो बच्चा(हरू)को हेरचाह गर्न छनोट गर्नुभएको व्यक्तिको नाम र ठेगाना लेख्नुहोस् । उक्त व्यक्तिलाई "स्याहारकर्ता" भनिन्छ । यी व्यक्तिले तपाईंको बच्चा(हरू)का लागि विद्यालय र मेडिकल निर्णय गर्न सक्छन् ।

स्याहारकर्ताले गर्न नहुने कुनै पनि कुराहरू यहाँ लेख्नुहोस् ।

यदि तपाईंले स्याहारकर्ताको रूपमा छनोट गर्नुभएको व्यक्तिले मदत गर्न सक्दैनन् भने, तपाईंले विकल्पको रूपमा दोस्रो व्यक्ति छनोट गर्न सक्नुहुन्छ । तिनको नाम र ठेगाना यहाँ लेख्नुहोस् ।

यसको अर्थ के हो ?

- कुनै पनि अदालतले तपाईं आफ्नो बच्चा(हरू)को विषयमा निर्णय गर्न सक्नुहुन्न भनेर भनेको छैन
- तपाईंले यो फाराम तपाईंको बच्चा(हरू) फरक विद्यालयमा जान सक्नु भनेर वा अदालतले खोसेको अधिकार स्याहारकर्तालाई दिनका लागि भर्नुभएको होइन
- यो फाराममा हस्ताक्षर गर्न तपाईंलाई कसैले जबरजस्ती गरेको छैन
- यदि तपाईंले यो फाराम परिवर्तन गर्नुभयो वा प्राथीकरण समाप्त गर्नुभयो भने, तपाईंले प्रतिलिपि भएका सबैलाई नयाँ फाराम दिनुहुने छ

Initials

प्रत्येक पेजमा संक्षिप्त हस्ताक्षर गर्नुहोस्



Upon my unavailability, the named minor children will be deemed to be residing with the named caregiver.

तपाईं अनुपलब्ध हुँदा मात्र स्याहारकर्तासँग तपाईंको बच्चाको बारेमा निर्णय गर्ने अधिकार हुन्छ।

This document shall remain in effect until 01/01/2019 (not more than two years from date of signing) or until I notify the caregiver in writing that I have amended or revoked it.

कागजात कति समयसम्मका लागि मान्य हुने छ भनेर तपाईंले निर्णय गर्नुहुने छ - यो 2 वर्षभन्दा बढी समयका लागि हुनु हुँदैन।

I hereby affirm that the above statements are true, under pains and penalties of perjury. Authorizing Party Signature: Parent

Printed name: Parent

Telephone number: 617-555-5555

**ध्यानाकर्षण !** तपाईंले कागजातमा हस्ताक्षर गर्दा नोटरी पब्लिकको रोहवरमा गर्नुपर्ने हुन्छ।

## 2. WITNESSES TO AUTHORIZING PARTY SIGNATURE

(To be signed by persons over the age of 18 who are not the designated caregiver)

Witness #1  
Witness #1 Signature

Witness #1  
Printed Name

617-555-5556  
Phone Number

Witness #2  
Witness #2 Signature

Witness #2  
Printed Name

617-555-5557  
Phone Number

**ध्यानाकर्षण !** दुई जना बालिग व्यक्तिहरूले तपाईंले कागजातमा हस्ताक्षर गरेको साक्षी बसेर यहाँ हस्ताक्षर गर्नुपर्छ - तपाईंहरू सबैले नोटरी पब्लिकको रोहवरमा हस्ताक्षर गर्नुपर्ने छ। दुई जना बालिग व्यक्तिहरू स्याहारकर्ता वा तपाईंले स्याहारकर्ताको रूपमा छनोट गर्नुभएको दोस्रो व्यक्ति हुनु हुँदैन।

## 3. NOTARIZATION OF AUTHORIZING PARTY'S SIGNATURE

Commonwealth of Massachusetts

\_\_\_\_\_, SS

On this date, \_\_\_\_\_, before me, the undersigned notary public, personally appeared, proved to me through satisfactory evidence of identification, which was \_\_\_\_\_, to be the person whose name is signed on the preceding document, and swore under the pains and penalties of perjury that the foregoing statements are true.

Signature and seal of notary: \_\_\_\_\_  
Printed name of notary: \_\_\_\_\_  
My commission expires: \_\_\_\_\_

तपाईंले र दुई जना बालिग व्यक्तिहरूले नोटरी पब्लिकको रोहवरमा कागजातमा हस्ताक्षर गर्नुपर्छ। तपाईंले नोटरीलाई राहदानी वा इजाजतपत्र जस्ता ID देखाउनुपर्छ।

4. CAREGIVER ACKNOWLEDGMENT (To be completed and signed by the caregiver)

I, Jessica Jones, am at least 18 years of age and the above child(ren) will reside with me at 123 Main Street, Boston, MA 01234. This document shall take effect when the child is residing with me. My attestation of the residence of the child shall be sufficient evidence of such and presentation of this signed form constitutes my attestation.

स्याहारकर्ताको नाम र ठेगाना लेख्नुहोस्।

I understand that I may, without obtaining further consent from a parent, legal custodian or legal guardian of the child(ren), exercise concurrent rights and responsibilities relative to the education and health care of the child(ren), except those rights and responsibilities prohibited above. However, I may not knowingly make a decision that conflicts with the decision of the child(ren)'s parent, legal guardian or legal custodian.

स्याहारकर्तालाई यस कागजातले निजलाई तपाईंका बच्चाहरू उनीसँग बस्दा तपाईंका बच्चाहरूको लागि विद्यालय तथा मेडिकल निर्णयहरू लिने अधिकार प्रदान गर्दछ भन्ने थाहा हुन्छ। उनले तपाईं असहमत हुनुहुन्छ भन्ने उनीहरूलाई थाहा भएको कुनै निर्णय गर्न सक्ने छैनन्। यदि तपाईंले सम्झौता परिवर्तन गर्नुभयो वा समाप्त गर्नुभयो भने, स्याहारकर्ताले सबैलाई प्रतिलिपिहरू दिने छन्।

I understand that, if the affidavit is amended or revoked, I must provide the amended affidavit or revocation to all parties to whom I have provided this affidavit prior to further exercising any rights or responsibilities under the affidavit.

I hereby affirm that the above statements are true, under pains and penalties of perjury.

Signature of caregiver: Jessica Jones

Printed name: Jessica Jones

Telephone Number: 617-555-5558

Date: 06/01/2017

स्याहारकर्ताले तपाईंले हस्ताक्षर गरेको समयमा वा फरक समयमा हस्ताक्षर गर्न सक्ने छन्। स्याहारकर्ताले नोटरी पब्लिककै अगाडि हस्ताक्षर गर्नुपर्छ भन्ने छैन।

5. ALTERNATE CAREGIVER ACKNOWLEDGMENT (To be completed and signed by the alternate caregiver, if you choose one)

I, John Smith, am at least 18 years of age and the above child(ren) will reside with me at 1234 Center Street, Boston, MA 01234. This document shall take effect when the child is residing with me. My attestation of the residence of the child shall be sufficient evidence of such and my presentation of this signed form constitutes my attestation.

यदि तपाईं ब्याकअप (वैकल्पिक) स्याहारकर्ता छनोट गर्नुहुन्छ भने, उक्त व्यक्तिको नाम र ठेगाना लेख्नुहोस्।

I understand that I may, without obtaining further consent from a parent, legal custodian or legal guardian of the child(ren), exercise concurrent rights and responsibilities relative to the education and health care of the child(ren), except those rights and responsibilities prohibited above. However, I may not knowingly make a decision that conflicts with the decision of the child(ren)'s parent, legal guardian or legal custodian.

वैकल्पिक स्याहारकर्तालाई यस कागजातले निजलाई तपाईंका बच्चाहरू उनीसँग बस्दा तपाईंका बच्चाहरूको लागि विद्यालय तथा मेडिकल निर्णयहरू लिन अधिकार प्रदान गर्दछ भन्ने थाहा हुन्छ।  
उनले तपाईं असहमत हुनुहुन्छ भन्ने उनीहरूलाई थाहा भएको कुनै निर्णय गर्न सक्ने छैनन्।  
यदि तपाईंले सम्झौता परिवर्तन गर्नुभयो वा समाप्त गर्नुभयो भने, स्याहारकर्ताले सबैलाई प्रतिलिपिहरू दिने छन्।

I understand that, if the affidavit is amended or revoked, I must provide the amended affidavit or revocation to all parties to whom I have provided this affidavit prior to further exercising any rights or responsibilities under the affidavit.

I hereby affirm that the above statements are true, under pains and penalties of

perjury. Signature of caregiver: John Smith

Printed name: John Smith

Telephone Number: 617-555-5559

Date: 06/01/2017

स्याहारकर्ताले तपाईंले हस्ताक्षर गरेको समयमा वा फरक समयमा हस्ताक्षर गर्न सक्ने छन्।  
वैकल्पिक स्याहारकर्ताले नोटरी पब्लिककै अगाडि हस्ताक्षर गर्नुपर्छ भन्ने छैन।

# TEMPORARY AGENT APPOINTMENT

Massachusetts General Laws Chapter 190B, § 5-103

## 1. APPOINTING PARTY (Parent/custodian/guardian)

I, \_\_\_\_\_, residing at \_\_\_\_\_,  
am the      parent      legal guardian      legal custodian of the minor child(ren) listed  
below.

I do hereby appoint \_\_\_\_\_, residing at \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ as temporary agent to exercise any power  
regarding the care, custody, or property [except the power to consent to marriage or  
adoption and any additional acts prohibited below], that I possess relative to the minor  
child(ren) whose names and dates of birth are:

\_\_\_\_\_  
name                      date of birth

\_\_\_\_\_  
name                      date of birth

\_\_\_\_\_  
name                      date of birth

\_\_\_\_\_  
name                      date of birth

The agent may NOT do the following: *(If there are any specific acts you do not want the agent to perform, please state those acts here.)*

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

[**OPTIONAL** – *you can choose an alternate agent if you want*] In the event that the  
above-named individual is unavailable or unwilling to serve as the agent, I hereby  
appoint \_\_\_\_\_, residing at  
\_\_\_\_\_, as the alternate agent.

The following statements are true: *(Please read)*

- There are no court orders in effect that would prohibit me from exercising or conferring the rights and responsibilities that I wish to confer upon the agent. *(If you are the guardian or custodian, please attach the court order appointing you.)*
- I confer these rights and responsibilities freely and knowingly in order to provide for the child(ren) and not as a result of pressure, threats, or payments by any person or agency.
- I understand that, if the affidavit is amended or revoked, I must provide the amended affidavit or revocation to all parties to whom I have provided the affidavit.



This document shall take effect only if and at such time as I am detained by any law enforcement agency, removed (deported) from the United States, or if my whereabouts is not known to my agent for a 24 hour period. Proof of my detention, deportation, or unavailability may be made by a copy of government document showing my detention or deportation, through the attestation of an attorney on my behalf, or through attestation of my agent.

This document shall remain in effect 60 days after it takes effect or until I notify the agent in writing that I have amended or revoked it.

Check applicable statements:

The non-appointing parent has given consent (*See page 4*)

I have not attached the non-appointing parent consent because the non-appointing parent is: (*The non-appointing, or other parent, does not have to give permission if one of the following statements is true*)

deceased  
whereabouts unknown  
unwilling to provide care for the minor child  
unable to provide care for the minor child

I hereby affirm that the above statements are true and correct to the best of my knowledge.

Appointing Party Signature: \_\_\_\_\_  
(parent/guardian/custodian)

Date: \_\_\_\_\_

Printed Name: \_\_\_\_\_

Telephone number: \_\_\_\_\_

2. WITNESSES TO APPOINTING PARTY SIGNATURE  
(*To be signed by persons over the age of 18 who are not the designated agent.*)

\_\_\_\_\_  
Witness #1 Signature

\_\_\_\_\_  
Witness #2 Signature

\_\_\_\_\_  
Printed name

\_\_\_\_\_  
Printed name

\_\_\_\_\_  
Address and telephone number

\_\_\_\_\_  
Address and telephone number





3. TEMPORARY AGENT ACKNOWLEDGMENT *(To be signed and completed by the agent)*

I, \_\_\_\_\_, hereby accept this Temporary Agent Appointment.

I am at least 18 years of age.

I understand that I may, without obtaining further consent from a parent, legal custodian, or legal guardian of the child(ren), exercise power relative to the child(ren), except those powers prohibited above.

I understand that, if the affidavit is amended or revoked, I must provide the amended affidavit or revocation to all parties to whom I have provided this affidavit prior to further exercising any rights or responsibilities under the affidavit.

I hereby affirm that the above statements are true and correct to the best of my knowledge.

Signature: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Printed Name: \_\_\_\_\_

Telephone number: \_\_\_\_\_

4. ALTERNATE TEMPORARY AGENT ACKNOWLEDGMENT *(If you choose an alternate agent, please have complete and sign)*

I, \_\_\_\_\_, hereby accept this Temporary Agent Appointment.

I am at least 18 years of age.

I understand that I may, without obtaining further consent from a parent, legal custodian, or legal guardian of the child(ren), exercise power relative to the child(ren), except those powers prohibited above.

I understand that, if the affidavit is amended or revoked, I must provide the amended affidavit or revocation to all parties to whom I have provided this affidavit prior to further exercising any rights or responsibilities under the affidavit.



I hereby affirm that the above statements are true and correct to the best of my knowledge.

Signature: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Printed Name: \_\_\_\_\_

Telephone number: \_\_\_\_\_

5. NONAPPOINTING PARENT CONSENT (*The other parent must give permission if you know where they are and they are willing and able to care for the child*)

I, \_\_\_\_\_, residing at \_\_\_\_\_, am the nonappointing parent of the child(ren). I consent to the designation of \_\_\_\_\_ to be a temporary agent and \_\_\_\_\_ to be the alternate agent (if applicable) for my child(ren). I understand that the temporary agent will have any power regarding the care, custody, or property of the child(ren), [except as stated in Section 1].

Signature: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Printed Name: \_\_\_\_\_

Telephone number: \_\_\_\_\_



This document gives someone the right to make decisions for your child about anything a parent can decide ☐ such as school, healthcare, property, and finances. It can last for up to 60 days.

## TEMPORARY AGENT APPOINTMENT

Massachusetts General Laws Chapter 190B §5-103

### 1. APPOINTING PARTY (Parent/Guardian/Custodian)

I, Parent, residing at 123 Main Street, Boston, MA 01234

am the ☐ parent ☐ legal guardian ☐ legal custodian of the minor child(ren) listed below.

I do hereby appoint Jessica Jones, residing at 321 Main Street, Boston, MA 04321 as temporary agent to

exercise any power regarding the care, custody, or property [except the power to consent to marriage or adoption and any additional acts prohibited below], that I possess relative to the minor child(ren) whose names and dates of birth are:

Child #1 01/01/2010  
Name Date of Birth

Child #2 01/01/2007  
Name Date of Birth

Name Date of Birth

Name Date of Birth

The agent may NOT do the following: (If there are any specific acts you do not want the agent to perform, please state those acts here.)

(for example) the caregiver cannot change my child's school

[OPTIONAL - you can choose an alternate agent if you want] In the event that the above-named individual is unavailable or unwilling to serve as the agent, I hereby appoint John Smith, residing at 1234 Center Street, Boston, MA 01234, as the alternate agent.

The following statements are true: (Please read)

- There are no court orders in effect that would prohibit me from exercising or conferring the rights and responsibilities that I wish to confer upon the agent. (If you are the legal guardian or custodian, attach the court order appointing you.)
- I am not using this affidavit to circumvent any state or federal law, for the purposes of attendance at a particular school, or to re-confer rights to an agent from whom those rights have been removed by a court of law.
- I confer these rights and responsibilities freely and knowingly in order to provide for the child(ren) and not as a result of pressure, threats or payments by any person or agency.
- I understand that, if the affidavit is amended or revoked, I must provide the amended affidavit or revocation to all parties to whom I have provided this affidavit.

तपाईंले आफ्नो बच्चा(हरू)को हेरचाह गर्न छनोट गर्नुभएको व्यक्तिको नाम र ठेगाना लेख्नुहोस्। उक्त व्यक्तिलाई "एजेन्ट" भनिन्छ। यी व्यक्तिले तपाईंका बच्चाहरूको सम्बन्धमा तपाईंले गर्न सक्ने कुनै पनि निर्णयहरू गर्न सक्ने छन्।

एजेन्टले गर्न नहुने कुनै पनि कुराहरू यहाँ लेख्नुहोस्।

यदि तपाईंले एजेन्टको रूपमा छनोट गर्नुभएको व्यक्तिले मदत गर्न सक्दैनन् भने, तपाईंले चाहने दोस्रो व्यक्ति छनोट गर्न सक्नुहुन्छ। तिनको नाम र ठेगाना यहाँ लेख्नुहोस्।

यसको अर्थ के हो ?

- कुनै पनि अदालतले तपाईं आफ्नो बच्चा(हरू)को विषयमा निर्णय गर्न सक्नुहुन्न भनेर भनेको छैन
- तपाईंले तपाईंको बच्चा(हरू) फरक विद्यालयमा जान सक्नु भनेर वा अदालतले जसबाट अधिकार खोसेको हो, सोही व्यक्तिलाई दिनका लागि यो फाराम भर्नुभएको होइन
- यो फाराममा हस्ताक्षर गर्न तपाईंलाई कसैले जबरजस्ती गरेको छैन
- यदि तपाईंले यो फाराम परिवर्तन गर्नुभयो भने, तपाईंले प्रतिलिपि भएका सबैलाई नयाँ फाराम दिनुहुने छ

This document shall take effect only if and at such time as I am detained by any law enforcement agency, removed (deported) from the United States, or if my whereabouts is not known to my agent for a 24 hour period. Proof of my detention, deportation, or unavailability may be made by a copy of government document showing my detention or deportation, through the attestation of an attorney on my behalf, or through attestation of my agent.

एजेन्टसँग तपाईं गिरफ्तार हुनुभयो वा 48 घण्टासम्म सम्पर्कविहीन हुनुभयो भने मात्र तपाईंको बच्चा(हरू)को सम्बन्धमा निर्णय गर्ने अधिकार छ ।

This document shall remain in effect until 60 days from the date it becomes effective, or until I notify the agent in writing that I have amended or revoked it.

यो फाराम तपाईं गिरफ्तार भएपछि वा सम्पर्कविहीन भएपछि मात्र मान्य हुने छ र 60 दिनसम्म मान्य हुने छ ।

Check applicable statements:

☐ The non-appointing parent has given consent (*See page 4*)

☐ I have not attached the non-appointing parent consent because the non-appointing parent is: (*The non-appointing, or other parent, does not have to give permission if one of the following statements is true*)

- ☐ deceased
- ☐ whereabouts unknown
- ☐ unwilling to provide care for the minor child
- ☐ unable to provide care for the minor child

तपाईंले अर्को आमा/बाबुबाट अनुमति लिनुपर्ने हुन सक्छ । तपाईंले अनुमति लिनुपर्ने भएमा, अर्को आमा/बाबुले खण्ड 5 मा हस्ताक्षर गर्ने छन् ।  
  
यदि यीमध्ये कुनै पनि कथनसही भएमा तपाईंले अनुमति लिनु नपर्ने हुन सक्छ । लागू हुने कथनमा चिन्ह लगाउनुहोस् ।

I hereby affirm that the above statements are true and correct to the best of my knowledge.

Appointing Party Signature: Parent

Printed name: \_

Parent

तपाईंले कागजातमा हस्ताक्षर गर्दा दुई जना साक्षीको रोहवरमा गर्नुपर्ने हुन्छ ।

Telephone number: 617-555-5555

## 2. WITNESSES TO APPOINTING PARTY SIGNATURE

(*To be signed by persons over the age of 18 who are not the designated agent*)

Witness #1  
Witness #1 Signature

Witness #1  
Printed Name

617-555-5551  
Phone Number

Witness #2  
Witness #2 Signature

Witness #2  
Printed Name

617-555-5552  
Phone Number

दुई जना बालिग व्यक्तिहरूले तपाईंले कागजातमा हस्ताक्षर गरेको देख्नुपर्ने छ र हस्ताक्षर पनि गर्नुपर्ने छ । आफ्नो साक्षी बेगर हस्ताक्षर नगर्नुहोस् ।

3. TEMPORARY AGENT ACKNOWLEDGMENT (To be signed and completed by the agent)

I, Jessica Jones, hereby accept this Temporary Agent Appointment.

I am at least 18 years of age.

I understand that I may, without obtaining further consent from a parent, legal custodian or legal guardian of the child(ren), exercise power relative to the child(ren), except those powers prohibited above.

I understand that, if the affidavit is amended or revoked, I must provide the amended affidavit or revocation to all parties to whom I have provided this affidavit prior to further exercising any rights or responsibilities under the affidavit.

I hereby affirm that the above statements are true and correct to the best of my knowledge.

Signature of agent: Jessica Jones

Printed name: Jessica Jones

Telephone Number: 617-555-5558

Date: 06/01/2017

यो फाराममा निजलाई दिइएको अधिकार तपाईं पक्राउ नपरेसम्म वा बेपत्ता नभएसम्म सुरु हुँदैन भन्ने कुरामा एजेन्ट सहमत छन् र बुझ्दछन्। यदि तपाईंले सम्झौता परिवर्तन गर्नुभयो वा समाप्त गर्नुभयो भने, एजेन्टले प्रतिलिपिहरू सबैलाई दिनुपर्ने छ।

एजेन्टले तपाईंले हस्ताक्षर गरेकै समयमा वा फरक समयमा हस्ताक्षर गर्न सक्ने छन्।

4. ALTERNATE TEMPORARY AGENT ACKNOWLEDGMENT (If you choose an alternate agent, please have complete and sign)

I, John Smith, hereby accept this Temporary Agent Appointment.

I am at least 18 years of age.

I understand that I may, without obtaining further consent from a parent, legal custodian or legal guardian of the child(ren), exercise power relative to the child(ren), except those powers prohibited above.

I understand that, if the affidavit is amended or revoked, I must provide the amended affidavit or revocation to all parties to whom I have provided this affidavit prior to further exercising any rights or responsibilities under the affidavit.

I hereby affirm that the above statements are true and correct to the best of my knowledge.

Signature of agent: John Smith

Printed name: John Smith

यदि तपाईंले वैकल्पिक एजेन्ट रोज्नुभयो भने, निजको नाम यहाँ लेख्नुहोस्। यो फाराममा निजलाई दिइएको अधिकार तपाईं पक्राउ नपरेसम्म वा बेपत्ता नभएसम्म सुरु हुँदैन भन्ने कुरामा वैकल्पिक एजेन्ट सहमत छन् र बुझ्दछन्। यदि तपाईंले सम्झौता परिवर्तन गर्नुभयो वा समाप्त गर्नुभयो भने, एजेन्टले प्रतिलिपिहरू सबैलाई दिनुपर्ने छ।

वैकल्पिक एजेन्टले तपाईंले हस्ताक्षर गरेकै समयमा वा फरक समयमा हस्ताक्षर गर्न सक्ने छन्।

Telephone Number: 617-555-5559

Date: 06/01/2017

5. NONAPPOINTING PARENT CONSENT (if applicable)

I, Parent #2, residing at 123 Massachusetts Street, Boston, MA 01234, am the nonappointing parent of the child(ren). I consent to the designation of \_\_\_\_\_ to be a temporary agent and \_\_\_\_\_ to be an alternate temporary agent for my child(ren). I understand that the temporary agent will have any power regarding the care, custody, or property of the child(ren), [except as stated in Section 1].

Signature: Parent #2

Date: 06/01/2017

Printed Name: Parent #2

Telephone number: 617-555-5559

यदि तपाईंलाई अर्को आमा/बाबु कहाँ छन् र अर्को आमा/बाबुले बच्चाको हेरचाह गर्न सक्ने तर गर्ने छैनन् भन्ने थाहा छ भने, तपाईंले उनीहरूको विवरण यहाँ राख्नुपर्छ र उनीहरूलाई हस्ताक्षर गराउनुपर्छ।

अर्को आमा/बाबुले पनि नोटरी पब्लिककै अगाडि हस्ताक्षर गर्नुपर्छ भन्ने छैन।